


1.1 Name and address of consignor / <i>Nazwa i adres eksportera</i>	1.5 Certificate No. / <i>Świadectwo nr</i>	Code / <i>Kod</i> <b>05</b>
1.2 Name and address of consignee / <i>Nazwa i adres odbiorcy:</i>	 <b>VETERINARY CERTIFICATE</b> <b>for bovine meat exported to Georgia</b> <b>ŚWIADECTWO ZDROWIA</b> <b>dla eksportowanego do Gruzji mięsa wołowego</b>	
1.3 Means of transport / <i>Środek transportu:</i> (Numer of railway carriage, truck, flight, name of the vessel / <i>Numer wagonu, samochodu, rejsu samolotu, nazwa statku</i> )	1.6 Country of origin / <i>Państwo pochodzenia:</i>	1.7 Exporting country / <i>Państwo eksportujące</i>
1.4 Страна транзита / <i>Państwo trazytu:</i>	1.8 Competent authority / <i>Właściwe władze:</i> <b>Veterinary Inspection/Inspekcja Weterynaryjna</b>	1.9 Authority issuing the certificate / <i>Organ wystawiający świadectwo:</i>
	1.10 Border crossing point / <i>Przejście graniczne:</i>	
<b>2. Identification of products / Identyfikacja produktów:</b>		
2.1 Name of products / <i>Nazwa produktu:</i> _____ 2.2 Date of production / <i>Data produkcji:</i> _____ 2.3 Nature of packaging / <i>Rodzaj opakowania:</i> _____ 2.4 Number of packages / <i>Liczba opakowań:</i> _____ 2.5 Net weight (kg) / <i>Waga netto (kg):</i> _____ 2.6 Seal number / <i>Numer plomby:</i> _____ 2.7 Identification mark / <i>Oznakowanie:</i> _____ 2.8 Conditions of storage and transportation / <i>Warunki składowania i transportu:</i> _____ _____		
<b>3. Origin of products / Pochodzenie produktów:</b>		
Name (No.) and address of an establishment approved for export by the competent veterinary service: <i>Nazwa (nr) i adres zakładu zatwierdzonego do eksportu przez właściwą służbę weterynaryjną:</i>  - slaughterhouse (meat processing plant) / <i>rzeźni (zakładu przetwórstwa mięsnego):</i> _____ _____ _____ - cutting plant / <i>zakładu rozbioru mięsa:</i> _____ _____ _____ - cold store / <i>chłodni:</i> _____ _____ _____		

#### 4. Certification of products suitability for consumption *Poświadczenie przydatności produktów do spożycia*

I, the undersigned state/official veterinarian, hereby certify that:

*Ja, niżej podpisany państwowy/urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym zaświadczam, co następuje:*

4.1 Meat has been obtained as a result of slaughtering healthy animals at meat establishments approved for exportation by the competent veterinary service of the European Union and subject to its constant control.

*Mięso zostało pozyskane z uboju zdrowych zwierząt w zakładach mięsnych zatwierdzonych do eksportu przez właściwą służbę weterynaryjną Unii Europejskiej i znajdujących się pod stałą kontrolą tej służby.*

4.2 Animals meat of which is destined for exportation to Georgia underwent an ante-mortem inspection, and their carcasses and viscera underwent a post-mortem inspection. Both of the inspections were carried out by the state/official veterinary service.

*Zwierzęta, których mięso przeznaczone jest na eksport do Gruzji, poddane zostały badaniu przedubojowemu, a ich tusze i organy wewnętrzne poddane zostały badaniu poubojowemu przeprowadzonemu przez państwową/urzędową służbę weterynaryjną.*

4.3 Meat has been obtained as a result of slaughtering and processing of clinically healthy animals from the premises and/or administrative territories considered officially free from the following infectious animal diseases

*Mięso pochodzi z uboju i przetwórstwa klinicznie zdrowych zwierząt pochodzących z gospodarstw i/lub terytoriów administracyjnych urzędowo uznanych za wolne od następujących chorób zakaźnych zwierząt:*

- foot-and-mouth disease and vesicular stomatitis – within the last 12 months in the administrative territory;  
*pryszczycy, pęcherzykowego zapalenia jamy ustnej – w ciągu ostatnich 12 miesięcy na terytorium administracyjnym;*
- tuberculosis and brucellosis – within the last 6 months on the premises;  
*gruźlicy bydła i brucelozę bydła – w ciągu ostatnich 6 miesięcy w gospodarstwie;*
- anthrax – within the last 20 days on the premises.  
*wąglika – w ciągu ostatnich 20 dni w gospodarstwie.*

4.4 Meat and raw meat preparations are derived from healthy animals that / *Mięso i surowe wyroby mięsne pozyskano od zdrowych zwierząt:*

- originate from herds where there is no case of bovine spongiform encephalopathies (BSE) and do not belong to birth cohorts of BSE positive animals / *które pochodzą ze stad wolnych od gąbczastych encefalopatii bydła (BSE) i nie należą do potomstwa zwierząt chorych na BSE;*

- have not been fed with ruminant proteins, excluding components permitted by the OIE Terrestrial Animal Health Code / *do skarmiania których nie były wykorzystywane białka pozyskane od przeżuwaczy, za wyjątkiem komponentów, których stosowanie dopuszcza Kodeks Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE;*

- prior to slaughter, were not subject to a stunning process with gas injected into the cranial cavity, or to a pithing process / *które przed ubojem nie zostały ogłuszone za pomocą gazu wprowadzonego do jamy czaszki lub rozzerwania tkanki centralnego układu nerwowego przez wprowadzenie wydłużonego pręta do jamy czaszki;*

- specified risk materials (SRM) were removed according to the OIE Terrestrial Animal Health Code. / *z których materiały szczególnego ryzyka (SRM) zostały usunięte zgodnie z Kodeksem Zdrowia Zwierząt Lądowych OIE.*

Raw meat preparations do not contain mechanically separated meat from bovine animals. / *Surowe wyroby mięsne nie zawierają mięsa mechanicznie odkostnionego pozyskanego od bydła.*

All measures undertaken as regards BSE control have been applied when preparing meat and raw meat preparations for export to Georgia. / *Wszystkie środki, które zostały podjęte odnośnie do kontroli BSE, były stosowane w okresie przygotowania do eksportu mięsa i surowych wyrobów mięsnych do Gruzji.*

4.5 Post-mortem inspection of meat and internal organs has not shown changes typical for foot-and-mouth disease, rinderpest, anaerobic infections, tuberculosis, leucosis and other infectious diseases, including parasitic invasion. It has shown, however, that serous coats had been untouched and lymphatic nodes had not been removed.

*Badanie poubojowe mięsa i organów wewnętrznych nie wykazało zmian charakterystycznych dla pryszczycy, księgosuszu, zakażeń wywołanych przez bakterie beztlenowe, gruźlicy, białaczki i innych chorób zakaźnych, a także pasożytów. Wykazało natomiast, że błony surowicze nie były naruszone, a węzły chłonne nie zostały usunięte.*

4.6 In the meat, there are no blood clots, unremoved abscesses, botfly larvae, and mechanical premixes. It does not have an odor and flavor untypical for meat (fish, herbs, veterinary drugs, etc.) and it had not been defrosted during the storage period. The temperature of frozen meat in the flesh does not exceed -8°C, and the temperature of chilled meat is not higher than +4°C. It does not contain preservatives, it is not infected with salmonella and bacterial infectious agents, it had not been treated with coloring substances, ionizing or ultra-violet radiation.

*W mięsie nie ma zakrzepów, nieusuniętych ropni, larw gźów, zanieczyszczeń mechanicznych, zapachu i smaku nietypowego dla mięsa (ryb, ziół, weterynaryjnych produktów leczniczych itp.), nie było rozmrażane podczas przechowywania, posiada temperaturę w głębi masy mięśniowej przy kości nieprzekraczającą minus 8 °C dla mięsa mrożonego i nie wyższą niż plus 4 °C dla mięsa schłodzonego, nie zawiera środków konserwujących, nie jest zakażone salmonellą ani bakteryjnymi czynnikami zakaźnymi, nie było poddane działaniu barwników, promieniowaniu jonizującemu ani ultrafioletowemu.*

4.7 Animals, from which meat has been derived, had not been subjected to the exposure of natural or synthetic estrogenic and hormonal substances, thyreostatics, antibiotics, pesticides or any other veterinary drug used prior to slaughter, later than recommended in the instructions on their use.

*Zwierzęta, z których uzyskano mięso, nie były poddane działaniu naturalnych ani syntetycznych substancji estrogennych i hormonalnych, tyreostatyków, antybiotyków, pestycydów ani innych weterynaryjnych produktów leczniczych zastosowanych przed ubojem w terminach późniejszych, niż jest to zalecane w instrukcjach dotyczących ich stosowania.*

4.8 Microbiological, chemical, toxicological and radiological characteristics of meat correspond to current veterinary and sanitary provisions and requirements of the European Union.

*Cechy mikrobiologiczne, chemiczno-toksykologiczne i radiologiczne mięsa odpowiadają aktualnym przepisom oraz wymogom weterynaryjnym i sanitarnym obowiązującym na terytorium Unii Europejskiej.*

4.9 Meat has been recognized fit for human consumption.

*Mięso uznane zostało za zdatne do spożycia przez ludzi.*

4.10 Carcasses (half-carcasses, quart-carcasses) are clearly marked with an official health mark of the state/official veterinary surveillance with the name or number of the meat establishment (slaughterhouse) where animals had been slaughtered. Cut and packaged meat bears an identification mark (veterinary stamp) on the package or polyblock. The label with the identification mark is attached to the package in such a way as to ensure that opening of the package is impossible without breaking the label.

*Tusze (półtusze, ćwierćtusze) posiadają wyraźne oznakowanie państwowego/urzędowego nadzoru weterynaryjnego ze wskazaniem nazwy lub numeru zakładu mięsnego (rzeźni), w którym dokonano uboju zwierząt. Poddane rozbiorowi i zapakowane mięso posiada oznaczenie (pieczęć weterynaryjną) na opakowaniu lub polibloku. Etykieta z oznakowaniem została naklejona na opakowanie w taki sposób, aby niemożliwe było otwarcie opakowania bez jej uszkodzenia.*

4.11 Containers and packaging materials are disposable and meet hygienic requirements.

*Opakowanie i materiały opakowaniowe są jednorazowe i odpowiadają wymogom higienicznym.*

4.12 Means of transport have been treated and prepared in accordance with the rules approved in the EU.

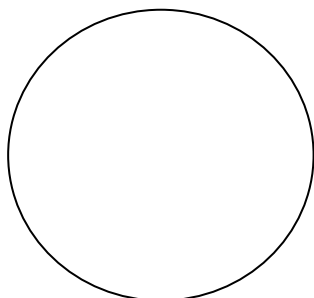
*Środki transportu zostały oczyszczone i przygotowane zgodnie z zasadami przyjętymi w Unii Europejskiej.*

Done at / Sporządzono w \_\_\_\_\_

Date / Data \_\_\_\_\_

Official veterinarian / Urzędowy Lekarz Weterynarii

(Name and position in capital letters / Nazwisko i imię drukowanymi literami, stanowisko)



Seal / Pieczęć

Signature / Podpis